port um Waasser ass awer och déi ekologeschst Form vun Transportmëttel. Dat soll net vergiess gi bei allen Debatten iwwer méiglech Nuisancen.

Den Hafen ass zënter enger Zäit och direkt betraff vun der Wirtschaftskris an dat an engem dramateschen Ausmooss. E Réckgang vun 42% vun den Aktivitéiten ass ze verzeechnen. Iwwert den Hafe gëtt d'Lëtzebuerger Stolindustrie mat alem Eise versuergt. Richteg Schrottbierger lageren am Hafen, deen d'Kris an der Sidérurgie voll ze spiere krut. D'Personal mécht scho laang Kuerzaarbecht. Ëmmerhi schaffe méi wéi 350 Leit am Hafen. De Site ass also och wichteg fir den Aarbechtsmaart am Oste vum Land an an der Grenzregioun. Den Invest, deen elo geplangt ass, erhéicht d'Kompetitivitéit vun den Entreprisen an ass absolut ze begréissen.

Ech bréngen heimat dann och den Accord vu menger Fraktioun zu dësem Projet de loi a soen Iech Merci fir d'Nolauschteren.

Plusieurs voix.- Très bien!

Mme la Présidente.- Merci, Här Scheuer. Den nächsten a leschten agedroene Riedner ass den Här Léon Gloden.

M. Léon Gloden *(CSV)*.- Madame Presidentin, Dir Dammen an Dir Hären, léif Kolleeginnen a Kolleegen, ech wëll och kuerz op déi Problematik vun den Tanken agoen. De Kolleeg Ben Scheuer huet et kuerz ugeschnidden. Och wann dat hei net zur Debatt steet, wëll ech awer eng Kéier drun erënneren, datt eng national Léisung sech och am Kader vun enger nationaler Solidaritéit muss zréckspigelen. Et kann net sinn, datt zwou Uertschaften de Fardeau vun där ganzer Charge sollen droen, well do komme soss eng ganz Rëtsch Nuisancen op d'Awunner vun de Gemenge Mäertert a Gréiwemaacher a vun de Grenzgemengen zou.

Ech hat och an dësem Bezuch eng Question parlementaire un de Minister fir d'Ekonomie gestallt. Leider war do d'Äntwert e bëssen évasiv. Ech ginn ze bedenken, datt no mengen Informatiounen eng Distanz vu 500 Meter muss berücksichtegt gi vis-à-vis vun der éischter Habitatioun, an datt dat an dësem Fall muss ganz genau gepréift ginn.

Ech soen Iech Merci.

Mme la Présidente.- Merci, Här Gloden. Domat huet dann d'Regierung d'Wuert.

M. Claude Wiseler, *Ministre du Développement durable et des Infrastructures*.- Merci. Zum Projet selwer wëll ech soen, datt ech dem Rapporteur villmools Merci soe fir déi gutt Aarbecht, déi hei geleescht ginn ass. Och hei ass e Projet, dee schnell konnt goen. Dat hei ass jo elo net e Projet, wëll ech awer eng Kéier preziséieren, deen Autorisatioune gëtt zum Finanzement fir deen een oder anere Bau, mä et ass a sech e Projet, deen eis an dem Gesetz vum Port de Mertert d'Méiglechkeet gëtt, fir als Stat eng Rei finanziell Engagementer ze maachen.

Finanziell Engagementer, déi, wa se iwwer 40 Millioune pro Projet sinn, da mussen nach eng Kéier als Bauprojet an d'Chamber kommen, respektiv déi wäerte figuréieren an der Loi budgétaire, wa se ënnert deem Montant sinn. Dat wollt ech just zur Clarificatioun vum Gesetz nach eng Kéier hei soen.

Fir de Rescht, déi Remarquen, déi gemaach gi sinn, sinn der elo eng Rei, déi net onbedéngt de Ministère du Développement durable direkt concernéieren, duerfir ginn ech net weider dorobber an.

Ech soen Iech Merci alleguer fir d'Ënnerstëtzung vun deem Projet.

Mme la Présidente.- Merci, Här Minister. Domat wiere mer um Enn vun eisen Diskussiounen ukomm a kéimen zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 6045.

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Fir d'éischt déi perséinlech Stëmmen. Duerno d'Votes par procuration.

De Vote ass ofgeschloss an de Projet de loi 6045 ass mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Fernand Boden, Lucien Clement, Mme Christine Doerner, MM. Emile Eicher (par M. Marcel Oberweis), Félix Eischen, Mme Marie-Josée Frank, MM. Léon Gloden, Norbert Haupert, Ali Kaes, Marc Lies, Mill Majerus, Mme Martine Mergen (par M. Raymond Weydert), MM. Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar (par M. Félix Eischen), Marcel Oberweis, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Jean-Louis Schiltz, Marc Spautz, Lucien Thiel, Robert Weber, Lucien Weiler, Raymond Weydert et Michel Wolter (par Mme Nancy Arendt);

MM. Marc Angel, Alex Bodry, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err, MM. Ben Fayot, Claude Haagen, Jean-Pierre Klein, Lucien Lux, Mme Lydia Mutsch, MM. Roger Negri, Ben Scheuer et Mme Vera Spautz;

MM. André Bauler, Eugène Berger, Xavier Bettel, Mme Anne Brasseur, MM. Fernand Etgen, Paul Helminger, Claude Meisch, Mme Lydie Polfer et M. Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira, Jean Huss, Henri Kox et Mme Viviane Loschetter;

MM. Jean Colombera, Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes et Fernand Kartheiser;

M. André Hoffmann.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass et esou décidéiert.

Mir kommen dann zum Projet de loi 6034 iwwert d'Ëmsetzung vun enger Direktiv iwwert d'Quecksëlwer. Och hei hu mer als Riedezäit de Basismodell festgeluecht. Et hu sech ageschriwwen: déi Häre Berger an Negri, an d'Wuert...

(Interruption)

...an den Här Huss. Dir waart nach net hei drop, Här Huss. D'Wuert geet dann als Éischt un de Rapporteur vum Projet de loi, dat ass den honorabelen Här Marcel Oberweis. Här Oberweis, Dir hutt d'Wuert.

10. 6034 - Projet de loi concernant certaines modalités d'application et la sanction du règlement (CE) N°1102/2008 du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2008 relatif à l'interdiction des exportations de mercure métallique et de certains composés et mélanges de mercure et au stockage en toute sécurité de cette substance

Rapport de la Commission du Développement durable

M. Marcel Oberweis *(CSV), rapporteur*.- Madame Presidentin, Dir Dammen an Dir Hären, Här Minister, et handelt sech heibäi ëm e Projet de loi, ëm d'Ëmsetzung vun dem Reglement 1102/2008, dat de Verbuet vum Export vu Quecksëlwer a senge Verbindunge wéi och de Stockage vun dëser geféierlecher Substanz an de Mëttelpunkt réckelt.

Den Europäesche Conseil vun den Ëmweltministeren an d'Europaparlament hunn den 22. Oktober 2008 eng gutt Viraarbecht geleescht. De Projet de loi gesäit och d'Identifikatioun vun de kompetenten Autoritéite fir d'Exekutioun vum Reglement vir. Derniewent ginn och d'Infraktiounen, déi sech bei der Applikatioun vun dem Projet de loi erginn, preziséiert.

De Gesetzesprojet selwer ass de 27. Abrëll d'lescht Joer vun dem deemolegen Ëmweltminister hei an der Chamber déposéiert ginn. Niewent dem Exposé des motifs louch och de Commentaire vun den Artikelen derbäi. An der Réunioun vun der Kommissioun fir nohalteg Entwécklung vum 23. September sinn ech zum Rapporteur genannt ginn. Niewent dem Avis vun dem Statsrot, deen de 6. Oktober eragereecht gouf, sinn och d'Avisë vun der Chambre des Métiers a vun der Chambre de Commerce de 25. November consultéiert ginn, an de Rapport ass an der Réunioun vum 10. Dezember 2009 ugeholl ginn.

Wann een e Bléck zréckwerft, da kann ee gesinn, dass sech d'Europäesch Kommissioun schonn am Oktober 2006 mat dem Verbuet vum Export vu Quecksëlwer aus der Europäescher Unioun eraus, an dat vun 2011 un, beschäftegt huet. Am weidere Verlaf vun den Aktivitéite soll dann och derfir gesuergt ginn, dass et zu engem weltwäite Verbuet vun dem Asaz vu Quecksëlwer kënnt. An der Kommissioun ass eis gesot ginn, dass den Asaz vu Quecksëlwer an der Europäescher Unioun an doriwwer eraus réckleefeg wier, wat jo eng gutt Saach ass. Momentan läit de Verbrauch bei ronn 2.400 Tonnen am Joer.

De Quecksëlwer a seng Verbindunge gi bei der Gewënnung vu Gold wéi och bei der Produktioun vu PVC agesat. An Europa fanne mir e virun allem bei der Produktioun vu Soda a Chlor. Ongeféier 240 Tonne Quecksëlwer pro Joer gi bei eis am Land duerch de Recycling an der Super-DrecksKëscht récupéréiert an exportéiert, fir duerno entsuergt ze ginn. Notamment an den Neon-Tuben an an den Energiespuerluuchten ass Quecksëlwer enthalen.

Am internationale Kontext huet den UNO-Conseil fir Ëmwelt zu Nairobi a senger 25. Sessioun am Februar d'lescht Joer festgehalen, dass et zu engem multilateralen Accord mat Bezuch op déi weltwäit Uwendung vu Quecksëlwer komme soll a muss. Dësen Accord soll virun allem zu enger drastescher Reduktioun am Verbrauch vu Quecksëlwer féieren, den internationalen Handel aschränken, de Stockage vun den Déchete méi genee gestionnéieren an déi mat Quecksëlwer contaminéiert Plazen entsuergen. An där ginn et der vill op dëser Welt.

An hirem Communiqué de presse weist sech d'Weltgesondheetsorganisatioun OMS erfreet iwwert dëse wichtegen an nohaltege Schrëtt. Ech mengen, ech soen Iech näischt Neits, wann ech op d'Geféierlechkeet vu Quecksëlwer hiweisen, net nëmme fir de Mënsch, mä och fir d'Déieren- an d'Planzewelt wéi och fir d'Biodiversitéit.

Well de Quecksëlwer sech an der Chaîne alimentaire konzentréiert, stellt hie fir d'Mënschen a fir d'Déierewelt ee Laangzäitrisiko duer. A staarkem Mooss sinn d'Fësch am Séisswaasser wéi am Mier mat dëser toxescher Substanz belaascht. Domat passt dësen Engagement, dee mir haut huelen, gutt an d'Europäescht Joer vun der Protektioun vun der Biodiversitéit. Mir däerfen och net vergiessen, dass de Quecksëlwer, wann en an d'Natur kënnt, sech zu dem toxesche Methylquecksëlwer transforméiert an et zu enger geféierlecher Contaminatioun mat der Liewensressource Buedem kënnt.

Wat elo de Reglement ubelaangt, wëll ech hei nëmmen déi wichtegst Elementer eraushiewen, ma et kann een all déi aner Punkten am schrëftleche Rapport noliesen. Vum 15. Mäerz 2011 u soll et zum Exportverbuet vu Quecksëlwer aus der Europäescher Unioun kommen. Vun deem Datum un däerfen och keng Quecksëlwerverbindunge fir den Zweck vu Recherche an Entwécklung am Beräich vun der Medezin exportéiert ginn. Och gëtt de Beräich vun den Déchete mat Quecksëlwer reglementéiert. De Quecksëlwer kann a speziellen, duerfir ausgewisene Salzminnen oder an déiwe Fielsformatioune fir ëmmer ofgelagert ginn, oder an Uewerflächeréservoiren, awer nëmmen ënner bestëmmte Sécherheetskritären.

Déi europäesch Memberstate si gehalen, all wichteg Informatiounen iwwert de Stockage der Europäescher Kommissioun matzedeelen. Bis spéitstens den 1. Juli 2011 mussen all Importateuren, Exportateuren an Exploitanten der Europäescher Kommissioun déi néideg Informatiounen iwwert den Import an Export vum Quecksëlwer matdeelen. Ënner anerem musse si matdeelen, mat welche Länner se kooperéieren a welch Mengen zu welche Präisser gehandelt gi sinn.

Dat ausgemaachtent Zil vum Reglement ass eendeiteg: D'Europäesch Unioun wëllt den Handel mat Quecksëlwer a senge Verbindunge ganz verbidden. Deen éischte Rapport heizou muss d'Europäesch Kommissioun dem Europäesche Conseil bis de leschte Januar, den 1. Januar, pardon, 2010 ënnerbreeden. A bis zum 1. Juli dëst Joer muss d'Europäesch Kommissioun dem Europaparlament an dem Conseil e Rapport iwwert den Avancement vun dësen Engagementer virleeën, an dat, wat d'Europäesch Unioun betrëfft wéi och de weltwäiten Niveau. Opgrond vun dësem Rapport soll da bis de 15. Mäerz 2013 eng Verbesserung vun dem virleienden, dee mer haut hei stëmmen, Reglement geholl ginn.

Madame Presidentin, Dir Dammen an Dir Hären, vun dësen Informatioune geleet, huet d'Kommissioun vun der nohalteger Entwécklung de Projet de loi liicht ofgeännert. Am Artikel 1 ginn d'Kompetenze vun den Autoritéite festgeluecht, déi sech mat dem Exportverbuet beschäftege sollen. Dat sinn hei am Land d'Ëmweltverwaltung an d'Inspection du Travail et des Mines, ITM.

Den Artikel 2 behandelt d'Feststellung an d'Recherche vun Infraktiounen. Do sinn d'Administration des Douanes et des Accises, d'Ëmweltverwaltung an d'Inspection du Travail et des Mines implizéiert. Déi Fonctionnairen, déi mat dësen Aufgabe beoptraagt ginn, hunn „Qualification d'officiers de police judiciaire".

Am Artikel 3 ginn d'Konditioune festgehalen, no deenen déi am Artikel 2 genannte Fonctionnairen den Accès zur Installatioun um Terrain fir e Contrôle kréien. Et gëtt hei ënnerscheed tëschent zweeërlee Gebaier: wou Mënsche wunnen oder net. Am éischte Fall däerf eng Visite nëmmen tëschent sechs Auer moies an aacht Auer owes geschéien, am zweete Fall, do wou keng Mënsche wunnen, kënnen dës Kontrollen Dag an Nuecht duerchgeféiert ginn.

Am Artikel 4 ginn d'Modalitéite festgeluecht, welch Pièce bei der Kontroll virgeluecht musse ginn. Ënner anerem kënnen dat sinn: Dossieren, Registeren an Dokumenter fir d'Ënnersichung wéi och Prouwen, fir eng Analys ze maachen. Fir all Exportateur, Importateur oder Propriétaire vun toxesche Chemikalië gëllt, dass si de Kontrollorganen hir Aufgab vereinfache sollen a mussen.

Am Artikel 5 gëtt am Speziellen op den „Droit d'agir en justice" fir déi agrééiert Ëmweltassociatiounen higewisen. Dës kënnen Asproch erhiewen, wa si sech duerch den Handling oder Stockage vun dëse geféierleche Substanze bedréit fillen. An am leschten Artikel ginn dann explizit Strofe genannt, déi ee sech zouzéie kann, wann ee géint de Gesetzestext verstéisst. Dës Strofe kënne sinn: eng Prisongsstrof vun aacht Deeg bis zu engem Mount an eng Amende vun 251 bis 50.000 Euro.

Mat dëse villen techneschen Detailer zum Gesetzesprojet bréngen ech och elo den Accord vun der CSV-Fraktioun eran a soe Merci fir d'Nolauschteren.

Plusieurs voix.- Très bien!

Mme la Présidente.- Merci, Här Rapporteur. Als éischte Riedner ass den Här Eugène Berger agedroen.

Discussion générale

M. Eugène Berger *(DP)*.- Merci, Madame Presidentin. Ech maachen dat hei vun der Plaz. Wann et ëm e Sujet aus dem Ëmweltberäich geet, dann ass den Här Oberweis eppes esou wéi déi lieweg Wikipedias-Encyclopédie hei aus der Chamber, an ech wëll him villmools Merci soe fir déi ganz interessant Ausféierungen hei iwwer Quecksëlwer. Awer och säi Rapport, deen hie gemaach huet, dee schrëftlechen a mëndlechen zum Gesetzesprojet, ass exzellent, esou wéi mer dat bäi him gewinnt sinn.

Eng eenzeg Remarque wëll ech dozou maachen. Et ass esou, datt mer hei en europäescht Reglement ëmsetzen, dat heescht, et kommen erëm nei Aufgaben zou op d'Verwaltungen, haaptsächlech d'Ëmweltverwaltung. Duerfir d'Fro, wat dat hei herno bedeit. Wéi vill Personal brauche mer hei zousätzlech an der Verwaltung, fir esou en Dossier oder esou eng Ëmsetzung vun engem Reglement kënnen ze bewerkstellegen?

Dat gesot, géif ech awer och den Accord vu menger Fraktioun heizou abréngen, ëmsou méi, well et jo hei och ëm eng geféierlech Substanz geet. Dat Reglement hei, dat bedeit e Plus fir d'Sécherheet vun de Mënschen, Fauna a Flora, an duerfir also eisen Accord zu deem Projet.

Merci.

Une voix.- Très bien!

Mme la Présidente.- Merci, Här Berger. Den nächste Riedner ass den Här Negri.

M. Roger Negri *(LSAP)*.- Merci, Madame Presidentin. Och ech wëll dem Rapporteur Marcel Oberweis Merci soe fir säi gewinnt exzellente Rapport a ginn heimat den Accord zu dësem Projet de loi vun eiser Fraktioun.

Merci.

Plusieurs voix.- Très bien!

Mme la Présidente.- Merci, Här Negri. Den nächsten a leschten agedroene Riedner ass den Här Jean Huss. Här Huss, Dir hutt d'Wuert.

M. Jean Huss *(déi gréng)*.- Merci, Madame Presidentin. Ech wëll dann och direkt hei konstruktiv ufänken, andeem datt ech soen, datt och déi gréng wäerten dëse Projet de loi hei stëmmen. Ech wëll awer derbäi e puer kritesch Bemierkunge maachen an deem Sënn, datt ech soen, datt dat heiten, wat mer hei ofstëmmen, zwar e richtege Schrëtt ass, mä e ganz klenge Schrëtt, fir zur Reduzéierung vum Quecksëlwergebrauch ze kommen europawäit. Et ass e klenge Schrëtt, et ass e richtege Schrëtt, mä e geet bäi Wäitem net duer. A wat op jiddwer Fall noutwendeg ass, ass dat, wat de Rapporteur hei och scho gesot huet, dat ass, datt et an zwee, dräi Joer, et am Joer 2013 muss zu enger Revisioun vun dëser Konventioun hei kommen.

De Rapporteur huet gesot, datt et sech ëm e geféierleche Stoff handelt, wat jo och hei répétéiert ginn ass. Ech wëll awer hei derbäi soen, datt et sech ëm den drëttgeféierlechste Stoff handelt, deen et iwwerhaapt gëtt. Dat heescht, fir d'éischt kënnt de Plutonium als geféierleche Stoff, duerno kënnt eng Bakterie, wou ech mengen, datt et de Botulinum ass, an als Drëtt kënnt de Quecksëlwer als geféierleche Stoff. Quecksëlwer ass en Zellgëft, et ass en Enzymgëft, et ass en Immungëft, et ass en Hormongëft an et ass e Nervegëft. A senger Funktioun als Nervegëft ass et bekannt.

De Rapporteur huet geschwat vun der Belaaschtung vun der Nahrungskette, vun der Chaîne alimentaire duerch Quecksëlwer. Déi ass no Erkenntnisser vun der UNO oder zum Beispill vun der U.S.-EPA hautdësdags esou schlëmm, datt se dovun ausginn, datt all aacht Kand an den USA haut esou quecksëlwerbelaascht op d'Welt kënnt, datt et sech net méi kann normal entwéckelen. An et gëtt also gewarnt virun allem viru Quecksëlwergebrauch, an déi Wëssenschaftler warnen duerfir, datt et direkt muss zu Reduzéierunge komme vum Quecksëlwergebrauch, well déi Chaîne alimentaire weltwäit schonn esou belaascht wier.

Dat gesot, wëll ech e puer Remarquë just zum Rapport maachen. Eng Remarque, fir ze soen, datt am Rapport déi Haaptsourcen hei an der EU opgezielt ginn. Natierlech ass eng vun den Haaptutilisatiounen d'Industrie du chlore. Dat ass ganz richteg. Da gëtt am Rapport awer gesot, déi zweetgréisste Source, déi zweetgréisst Utilisatioun ass den Amalgame dentaire, Plombage dentaire. A méi gëtt am Rapport dozou net méi gesot, obschonn et déi zweetgréisste Source ass vu Quecksëlwer hei an Europa.

Ech kéint Iech och d'Zuelen an d'Tonnagë soen, wéi dat ass. Hei zum Beispill kann een europawäit soen, datt insgesamt am Joer 2006 tëschent 2.200 an 3.500 Tonne Quecksëlwer an de Mënn, an de Plëmb vun de Leit waren, jee nodeem, ob een d'Europa vun de 15 hëlt oder vun de 27. Dat nëmmen, fir eng Gréissenuerdnung ze ginn. Déi si jo am Moment do stockéiert. Si si stockéiert an de Plëmb vun de Leit am Mond, obscho gesot gëtt, datt dat extrem geféierlech ass, dee Produkt, dee Quecksëlwer, an obscho gesot gëtt, datt e muss ënnerierdesch a Salzminne sécher gelagert ginn. Et gëtt just eng Plaz, wou de Stockage kee Problem schéngt ze maachen, dat ass an den Zänn vun de Leit, wat trotzdeem e wéineg cocasse ass.

Natierlech ass et wichteg, datt e muss op eng sécher Aart a Weis stockéiert ginn. An och, wann et zu engem Amalgamverbuet géif kommen europawäit, wat iwwregens wichteg wier, well dat géif erlaben, direkt déi zweetgréisste Source ze reduzéieren, wann et zu engem Verbuet géif kommen... An et gëtt jo Leit, déi eis dat scho virgemaach hunn. Schweden huet d'lescht Joer Amalgam am Mond verbueden, Norwegen huet virun zwee Joer Amalgam verbueden, Dänemark huet et d'lescht Joer verbueden. Dat heescht also, wann esou Mesurë géife geholl ginn, da kéint ee ganz séier zu enger Reduktioun vu ganz villem Quecksëlwer an Europa kommen, deen dann och keng Gesondheetsschied méi géif maachen.

Well wann ech Iech virdrun opgezielt hunn, a wéi engem Sënn et héichtoxesch ass, da musst Der Iech jo kënne virstellen, wéi vill Krankheete kënnen duerch Quecksëlwer an de Mënner vun de Leit lues a lues op laang Zäit provozéiert ginn. Doriwwer wëll ech elo keen Exposé halen, mä do géif et genuch ze soen.

Wann een zum Beispill d'Neurotoxicitéit hëlt, gëtt Quecksëlwer haut verdächtegt vun deene gréisste Wëssenschaftler - ech hunn eng Etüd hei aus dem Joer 2007 vun deene beschten amerikanesche Wëssenschaftler vun allen Universitéiten aus den USA -, gëtt an Zesummenhang bruecht mat neurotoxesche Kannerkrankheeten, dat heescht vu Retard intellectuel, vun IQ, dee ganz niddreg ass, vun ADHS, vun Hyperaktivitéit an Opmierksamkeetsstéierung, vun Autismus vun de Kanner. Mä et gëtt och a Verbindung bruecht, neurotoxesch gesinn, mat enger Rei vun neurodegenerativen Erkrankungen, wéi beispillsweis Demenz, Alzheimer an och mat enger Rei vun neurologeschen Erkrankunge wéi MS, ALS, Parkinson an esou virun.

Dat si Saachen, déi haut an der wëssenschaftlecher Fuerschung ëmmer méi däitlech bekannt ginn. Do gëtt et biochemesch Erklärungen, wéi dat funktionéiert, an duerfir ass et eppes, wou mir soen, datt d'EU ganz séier Intérêt drun hätt, dee Produkt Quecksëlwer och am medezinesche Gebrauch ze verbidden, ganz einfach fir Gesondheetsschied ze verhënneren. Et sinn eng Rei nordesch Länner, déi eis dat virgemaach hunn. Ech mengen, datt och Lëtzebuerg sollt op deen dote Wee goen, an d'EU och, mä dat ass leider bis elo nach net geschitt. Do gëtt gestridden um europäeschen Niveau dorëmmer. Mir mengen awer, datt et misst dozou kommen.

Merci.

Plusieurs voix.- Très bien!

Mme la Présidente.- Merci, Här Huss. Domadder hu mer kee Riedner méi agedroen, an d'Regierung hätt d'Wuert.

M. Marco Schank, *Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures.*- Madame Presidentin, fir d'éischt wollt ech dem Rapporteur Merci soe fir säi wierklech detailléierte Rapport, deen hie gemaach huet, wou hien och op déi héich Toxicitéit vum Mercure higewisen huet. An ech wollt och sengem Wonsch eigentlech zousätzlech Ausdrock verleihen, fir ze soen, datt ech hoffen, datt et effektiv esou geet, datt d'Reglement, d'Ëmsetzung vun deem Reglement zu enger ganz drastescher Reduktioun féiert vun dem Handel respektiv dem Stockage vum Mercure.

Ech wollt och dem Här Eugène Berger soen, datt mer amgaang sinn ze kucken, insgesamt bäi der Ëmsetzung vu Reglementer, vun europäesche Reglementer, wéi een Impakt dat op d'Aarbecht, op d'Capacitéite vun der Verwaltung huet, net nëmmen an deem hei Fall, mä och an anere Fäll, beispillsweis bei REACH.

Ech wollt och dem honorabelen Här Huss Merci soe fir säin Engagement europawäit eigentlech, fir sech fir d'Zréckdränge vum Mercure anzesetzen.

An ech wëll och zum Schluss Merci soe fir Är Ënnerstëtzung bei dem Stëmme vun dësem Gesetz.

Merci.

Mme la Présidente.- Merci, Här Minister. D'Diskussioun ass domadder ofgeschloss a mir kéimen zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 6034.

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Fir d'éischt déi perséinlech Stëmmen, dann d'Votes par procuration. De Vote ass ofgeschloss.

De Projet de loi 6034 ass mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Fernand Boden, Lucien Clement, Mme Christine Doerner, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Mme Marie-Josée Frank, MM. Léon Gloden, Norbert Haupert, Ali Kaes, Marc Lies, Mill Majerus, Mme Martine Mergen (par M. Lucien Thiel), MM. Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar (par Mme Nancy Arendt), Marcel Oberweis, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Jean-Louis Schiltz, Marc Spautz, Lucien Thiel, Robert Weber, Lucien Weiler, Raymond Weydert et Michel Wollter (par M. Marc Spautz);

MM. Marc Angel, Alex Bodry, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err, MM. Ben Fayot, Claude Haagen, Jean-Pierre Klein, Lucien Lux, Mme Lydia Mutsch, MM. Roger Negri, Ben Scheuer et Mme Vera Spautz;

MM. André Bauler, Eugène Berger, Xavier Bettel, Mme Anne Brasseur, MM. Fernand Etgen, Paul Helminger, Claude Meisch, Mme Lydie Polfer et M. Carlo Wagner;

MM. Claude Adam (par M. Félix Braz), François Bausch, Félix Braz, Camille Gira, Jean Huss, Henri Kox et Mme Viviane Loschetter;

MM. Jean Colombera, Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes et Fernand Kartheiser;

M. André Hoffmann.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Jo. Dat ass dann domadder décidéiert.

Mir kënne weiderfuere mam Ännerungsvirschlag 6097 vun eisem Chambersreglement iwwert den Artikel 22. Och hei hu mer de Basismodell festgeluecht. Et hu sech ageschriwwen: déi Häre Bettel, Bausch an Hoffmann. D'Wuert huet de Rapporteur vum Ännerungsvirschlag, den honorabelen Här Gast Gibéryen. Här Gibéryen, Dir hutt d'Wuert.

11. 6097 - Proposition de modification de l'article 22 du Règlement de la Chambre des Députés

Rapport de la Commission du Règlement

M. Gast Gibéryen *(ADR), rapporteur.*- Merci, Madame President. An de leschte Jore war d'Chamber beméit, hir Öffentlechkeetsaarbecht ze verbesseren, fir esou engersäits dem Bierger déi dagdeeglech Aarbecht, déi hei an der Chamber gemaach gëtt, méi no ze brëngen, awer och anerersäits d'Méiglechkeet ze ginn, fir méi participativ d'Chambersaarbechte kënnen ze verfollegen a matzewierken.

Esou hu mer nieft dem Chamberblietchen, wat Traditioun hei am Land huet, viru Joren décidéiert, Chamber TV anzeféieren, fir doduerch öffentlech Sëtzungen direkt ze iwwerdroen, wou och dann an der Regel nach eng Widderhuelung kënnt. Mä net nëmmen öffentlech Sëtzunge ginn iwwer Chamber TV iwwerdroen, och Table-ronden, Interviewen a Reportagen an esou weider.

Op där anerer Säit ass den Internetsite vun der Chamber nei gemaach ginn. Mä d'Chamber ass och an de vergaangene Jore méi op den Terrain gaang. Zum Beispill iwwert de Referendum vum Europäesche Verfassungsvertrag huet d'Chamber queesch duerch d'Land Informatiounsdeeg oder -owender organiséiert. Och komme Gruppen hei an d'Chamber, déi eng Visite maachen a wëlle mat de Leit aus der Verwaltung oder den Deputéierten diskutéieren.

Haut wëlle mer e weidere Schratt duerch d'Ännerung vum Artikel 22 vun eisem Reglement an déi Richtung maachen. An dësem Artikel geet et ëm d'Sëtzunge vun de Chamberskommissiounen an de Rapporte vun dëse Kommissiounen.

Op Propositioun vun der Presidentekonferenz huet d'Reglementskommissioun an de Sëtzunge vum 5. a 14. Januar eestëmmeg festgehalen, der Chamber eng Rei vun Ännerungen am Artikel 22 ze proposéieren. Vun deenen néng Alineaen am Artikel 22 ginn d'Alineae 7, 8 an 9 ëmgeännert. Déi aner bleiwen an hirer aktueller Form bestoen.

Den neien Artikel 22 hält elo fest am Alinea 7, datt d'Aarbechte vun de Kommissiounssëtzungen net public sinn. Virun de Sëtzungen, an dat brauch net am Reglement ze stoen, kann d'Press Fotoen huelen oder filmen, ier d'Sëtzung öffentlech opgeet.

Zweetens kann awer, obschonn d'Sëtzungen net public sinn, op Demande vun enger Kommissioun hin d'Presidentekonferenz décidéieren, datt eng Kommissioun eng öffentlech Auditioun organiséiert.

An drëttens, ausnahmsweis an och op Demande vun enger Kommissioun hin, kann d'Presidentekonferenz décidéieren, datt d'Aarbechte vun enger Kommissiounssëtzung iwwer Chamber TV direkt iwwerdroe ginn.

Den Alinea 8 hält fest, datt vun alle Kommissiounssëtzungen e Procès-verbal verfaasst gëtt, deen an enger vun den nächste Kommissiounssëtzunge muss approuvéiert ginn.

Zweetens, de Projet vun dësem Procès-verbal ass bis zur Approbatioun zougänglech fir d'Membere vun der Kommissioun, d'Presidente vun de politesche Gruppen a fir d'concernéiert Regierungsmemberen.

Drëttens, wann de Rapport vun der Kommissioun approuvéiert ass, gëtt e vum Kommissiounspresident a vum Sekretär ënnerschriwwen an ass da vun deem Ableck u public a gëtt um Internetsite vun der Chamber publizéiert.

Den Alinea 4 hält fest, datt ausnahmsweis eng Kommissioun kann de Secret vun hiren Délibératiounen décidéieren. Dat ass déi nei Formuléierung vum Artikel 22.

Et bleift ze soen, datt d'Presidentekonferenz zoustänneg ass fir d'Festleeë vun de Kritären, wéi d'Rapporte verfaasst ginn, an déi intern Prozedur, wéi d'Rapporte veröffentlecht ginn. Dat brauch net an eisem Chambersreglement ernimmt ze ginn. An deem Sënn huet d'Presidentekonferenz an hirer Sëtzung vum 9. Dezember zwou Noten ugeholl. Dat sinn déi Ännerungen, déi elo am Chambersreglement am Artikel 22 proposéiert ginn. An d'Reglementskommissioun proposéiert der Chamber, déi ze stëmmen.

Ech soen Iech Merci.

Plusieurs voix.- Très bien!

Mme la Présidente.- Merci, Här Rapporteur. Als éischte Riedner ass den Här Bettel virgesinn. Här Bettel, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

M. Xavier Bettel *(DP)*.- Merci, Madame Presidentin. Ech mengen, d'Honnêteté intellectuelle brëngt et mat sech, dass een der grënger Fraktioun hei muss Merci soen, well se mat enger Initiativ, wou se unilatéralement décidéiert hat, d'PVen ze publizéieren, e Steen un d'Rulle bruecht huet, wou haut d'Resultat komm ass.

Wann ee scho bei de Mercien ass, muss ech och dem President vun der gréisster Majoritéitspartei, der CSV, dem Här Schiltz Merci soen, deen eng ganz Aarbecht preparéiert hat fir d'Conférence des Présidents, wou e gekuckt huet, déi verschidde Positiounen, op där enger Säit vum Greffe an op där anerer Säit vun de verschiddene Parteien, déi do waren, konziliant an op eng Manéier, déi diplomatesch war - ech wëll et net ervirhiewen, well dat wier eppes, wat mech iwwerrascht hätt -, mä wierklech konkret Virschléi mat sech bruecht huet, wou mer haut och d'Resultat hunn.

(Interruption)

Madame Presidentin, et ass immens... Jo, ech wollt nochecken, ob et nach d'Madame Presidentin wär.

Mme la Présidente.- Jo, jo.

M. Xavier Bettel *(DP)*.- Madame Presidentin, fir eis ass et extrem wichteg,